>ZÁMOCKÝ PARK<
>KAŠTIEĽ MALACKY<

29.-30.-31. MÁJ 2026

cirkulart.sk

member of **Circostrada Network**
European Platform for Street Arts and Circus Arts Information, Research and Professional Exchanges

member of **Fresh Arts Coalition Europe**
International network of arts organizations and cross disciplinary collaboration

NEO ART

Vážené dámy a páni, milí priatelia živého umenia,
vitajte na jedinečnom a originálnom festivale Cirkul'ART. Tieto tri dni si nenecháme vziať – budeme si festival užívať naplno a slobodne, napriek tomu, že situácia v slovenskej štátnej i nezávislej kultúre je alarmujúca. Posledný májový víkend však bude pozitívny a radostný – plný divadla a nového cirkusu. Spolu uvedieme 67 predstavení (six-seven), z ktorých je 49 bez vstupného. Tento rok vítame umelcov z Argentíny, Belgicka, Brazílie, Česka, Fínska, Francúzska, Kanady, Maďarska, Portugalska, Rakúska, Severného Írska, Slovenska, Španielska a Talianska. Festival Cirkul'ART nie je len o predstaveniach, ale aj o spájaní ľudí, kultúr a myšlienok. Je to miesto, kde sa rodí nové umenie a kde sa budujú vzťahy medzi umelcami a divákmi. Ďakujem za skvelú spoluprácu a podporu primátorovi mesta Malacky a predsedovi Bratislavského samosprávneho kraja, ktorých nadšenie vytvárať pre ľudí hodnotné umelecké zážitky je neoceniteľné. Bez nich by tento projekt nepokračoval. Ďakujem tiež všetkým partnerom, ktorí pomohli tento festival v ťažkých časoch udržať pri živote. Ďakujem všetkým, ktorí sa podieľali na príprave tohto podujatia – spoluorganizátorom, kolegom, umelcom, dobrovoľníkom a partnerom. Prajem vám všetkým víkend plný smiechu, zábavy a radosti. Verím, že tento festival bude pre nás všetkých inšpiráciou a oslavou ľudskej tvorivosti. Ďakujeme, milí diváci, že podporujete festival kúpou vstupeniek do šapitó. Nech žije Cirkul'ART!

PAVOL KELLEY / riaditeľ festivalu

CIRKUL'ART

Milé návštevníčky a návštevníci, milovníci umenia, kúziel a zdravej dávky šialenstva!
Festival Cirkul´art opäť rozkladá svoje šapitó a ja sa z toho úprimne teším. Tentokrát sa stretávame v nádhernom prostredí zámockého parku v Malackách, kde sa história mesta mieša s dychberúcim umením 21. storočia. Priznám sa, že tento projekt mám v srdci už od začiatku. Nie je to len preto, že ma baví sledovať akrobatov, ktorí popierajú fyziku (čo im v dobrom závidím, keďže niekedy mám pocit, že v politike je gravitácia o dosť silnejšia). Je to najmä preto, že ide o projekt, ktorý je dostupný, kvalitný a otvorený všetkým – bez ohľadu na vek či adresu. Musím však povedať aj niečo vážnejšie. Situácia v slovenskej kultúre je kritická. Celý ekosystém podujatí, ktoré nás robia ľuďmi a spájajú komunitu, je pod obrovským tlakom. O to dôležitejšie sú partnerstvá, ktoré nestoja na vode, ale na pevných základoch a jasnej stratégii. V Bratislavskom samosprávnom kraji presne vieme, prečo kultúru podporujeme – nie je to luxus, ale nevyhnutnosť pre zdravú spoločnosť. Som hrdý na to, že vďaka našej dlhoročnej a tvorivej spolupráci s organizátormi a v spojení s mestom Malacky prinášame do územia kvalitu aj v tejto turbulentnej dobe. Čerešničkou na torte je, že až 75 % programu môžeme vďaka tomuto spojeniu sprístupniť úplne bezplatne. Počas týchto dní v parku možno gravitácia dostane voľno a žongléri budú vyhadzovať loptičky s takou ľahkosťou, s akou my ostatní občas prehadzujeme deadliny v kalendári. Ale nezabúdajme, že za tou ľahkosťou je tvrdá drina a odhodlanie nenechať kultúru padnúť na zem. Želám Pavlovi Kelleymu a celému tímu energiu artistov na visutej hrazde a vám všetkým zážitky, ktoré si z Malaciek odnesiete nielen vo forme fotiek v mobile, ale najmä v duši. Užime si to, kým je šapitó hore!

JURAJ DROBA / predseda Bratislavského samosprávneho kraja

BRATISLAVSKÝ KRAJ

Milí priatelia,
srdečne vás všetkých vítam v srdci dolného Záhoria, v Zámockom parku v Malackách, na festivale Cirkul´ART. Vlani sme toto podujatie v Malackách privítali prvýkrát. Po úspešnej premiére teraz prichádza prvá repríza, a verím, že bude ešte úspešnejšia. Treba ale priznať, že okolnosti, za ktorých sa festival koná, sú náročné. Umenie a kultúra vôbec prežívajú momentálne na Slovensku ťažké obdobie. Zložitá situácia, súvisiaca s nedostatkom financií, zasiahla aj Cirkul´ART. Ako samospráva sme preto spolu s organizátormi a ďalšími partnermi urobili maximum, aby sa festival uskutočnil. Keďže držíte v rukách tento bulletin, je to dôkaz, že sa to napokon podarilo. Aj preto sa tešíme z každého jedného návštevníka, pretože vy všetci ste významnými partnermi a podporovateľmi festivalu. Užite si krásu nášho parku, užite si výbornú atmosféru podujatia, užite si šikovnosť umelcov. Želám vám veľa pekných chvíľ s Cirkul´ARTom.

JURAJ ŘÍHA / primátor mesta Malacky

Malacky
dobré miesto pre život

ZLATÝ CIRKULÁR
CENA FESTIVALU NOVÉHO CIRKUSU

Nová tradícia vznikla v roku 2025 a jej vôbec prvým laureátom bol Bolek Polívka.
Cenu odovzdal Ady Hajdu za výnimočný prínos česko-slovenskej klauniáde, divadlu a cirkusu.

Festival nového cirkusu a divadla Cirkul'ART 2011 až 2026

Táňa Pauhofová

Juraj Kemka

Zuzana Krónerová

Martin Huba

Zuzana Šebová

Michal Kubovčík

Petra Polnišová

Ady Hajdu

Vica Kerekes

Milan Ondrík

Simona Salátová

Lukáš Latinák

Janka Kovalčíková

Tomáš Maštalír

?

CIRKULART

FESTIVAL NOVÉHO CIRKUSU
FESTIVAL DU NOUVEAU CIRQUE

> ZÁMOCKÝ PARK <
> KAŠTIEĽ MALACKY <

29.-30.-31. MÁJ 2026

→ PROGRAM ←

29. 5. 2026 PIATOK

14:00 – 14:40
Ambientárium
vstup voľný

14:45 – 15:15
Cia Palma
vstup voľný

15:15 – 16:00
Spinsane
vstup voľný

16:00 – 16:45
Cirkus Hopley
vstupenky 17 €

16:30 – 17:00
Juez Casarozzi
vstup voľný

17:00 – 17:45
Opticirque
vstupenky 15 €

17:15 – 17:55
The Hockey Circus Show
vstup voľný

18:00 – 19:00
Circo Madera
vstupenky 19 €

18:15 – 18:45
Boris Checker
vstup voľný

18:30 – 19:30
BuFanfa
vstup voľný

19:00 – 19:40
Balatón 1982
vstup voľný

19:15 – 19:45
TrukiTrek Jukebox
vstupenky 13 €

20:00 – 20:30
Logy on Fire
vstup voľný

20:00 – 20:45
Cirkus Hopley
vstupenky 17 €

21:00 – 21:30
The Firewitch
vstup voľný

VSTUPENKY

Tento rok vám prinášame 45 predstavení zadarmo.

Ďakujeme, že nás kúpou vstupeniek do šapitó podporíte, aby živá kultúra a festival nového cirkusu prežili!

VSTUPENKY

30. 5. 2026 SOBOTA

10:00 – 10:30
Juez Casarozzi
vstup voľný

10:45 – 11:15
Cia Palma
vstup voľný

11:00 – 11:30
TrukiTrek Jukebox
vstupenky 13 €

11:00 – 12:00
BuFanfa
vstup voľný

11:00 – 11:40
Ambientárium
vstup voľný

12:00 – 12:45
Cirkus Hopley
vstupenky 17 €

12:45 – 13:15
Boris Checker
vstup voľný

13:00 – 13:40
The Hockey Circus Show
vstup voľný

13:00 – 13:45
Opticirque
vstupenky 15 €

13:45 – 14:15
Logy on Fire
vstup voľný

14:00 – 15:00
El Spectacolo!
vstupenky 22 €

14:30 – 15:10
Balatón 1982
vstup voľný

15:15 – 15:45
Juez Casarozzi
vstup voľný

15:30 – 16:00
TrukiTrek Jukebox
vstupenky 13 €

16:15 – 16:45
Cia Palma
vstup voľný

16:15 – 17:00
Cirkus Hopley
vstupenky 17 €

16:30 – 17:10
Ambientárium
vstup voľný

17:00 – 18:00
BuFanfa
vstup voľný

17:15 – 18:00
Spinsane
vstup voľný

18:00 – 19:00
Circo Madera
vstupenky 19 €

18:00 – 18:30
Boris Checker
vstup voľný

18:30 – 19:10
The Hockey Circus Show
vstup voľný

19:00 – 19:30
TrukiTrek Jukebox
vstupenky 13 €

19:45 – 20:15
The Firewitch
vstup voľný

20:00 – 20:45
Opticirque
vstupenky 15 €

20:30 – 21:00
Logy on Fire
vstup voľný

21:00 – 22:00
Circo Madera
vstupenky 19 €

22:00 – 22:30
The Firewitch
vstup voľný

31. 5. 2026 NEDEĽA

10:00 – 10:40
The Hockey Circus Show
vstup voľný

11:00 – 11:30
Logy on Fire
vstup voľný

11:00 – 12:00
Circo Madera
vstupenky 19 €

11:30 – 12:30
BuFanfa
vstup voľný

12:00 – 12:45
Spinsane
vstup voľný

12:30 – 13:00
Juez Casarozzi
vstup voľný

12:30 – 13:15
Cirkus Hopley
vstupenky 17 €

13:00 – 13:40
Ambientárium
vstup voľný

13:15 – 13:45
Boris Checker
vstup voľný

13:30 – 14:00
TrukiTrek Jukebox
vstupenky 13 €

14:00 – 14:40
Balatón 1982
vstup voľný

14:15 – 15:00
Opticirque
vstupenky 15 €

15:00 – 15:30
Cia Palma
vstup voľný

15:30 – 16:30
El Spectacolo!
vstupenky 22 €

15:45 – 16:15
Logy on Fire
vstup voľný

16:00 – 16:40
Ambientárium
vstup voľný

16:00 – 17:00
BuFanfa
vstup voľný

16:30 – 17:00
Juez Casarozzi
vstup voľný

17:00 – 17:30
TrukiTrek Jukebox
vstupenky 13 €

17:15 – 17:55
The Hockey Circus Show
vstup voľný

18:00 – 18:45
Cirkus Hopley
vstupenky 17 €

18:15 – 18:45
Cia Palma
vstup voľný

19:00 – 19:30
Boris Checker
vstup voľný

19:45 – 20:15
The Firewitch
vstup voľný

PROGRAM

AKTUALITY

www.CIRKULART.sk
facebook.com/cirkulart

Zmena programu vyhradená!

ZÁMOCKÝ PARK-KAŠTIEĽ MALACKY

MAPA FESTIVALU

CIRKU LART

FESTIVAL NOVÉHO CIRKUSU

FESTIVAL DU NOUVEAU CIRQUE

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE NÁVŠTEVNÍKOV FESTIVALU

Vážení návštevníci festivalu Cirkul'ART, dovoľujeme si vás požiadať o dodržiavanie pokynov organizátora a bezpečnostnej služby.

Vzhľadom na ochranu zdravia umelcov a návštevníkov festivalu, nie je možný vstup do festivalového areálu so zbraňou, sklenenou fľašou, psom a bicyklom.

Ďakujeme a prajeme krásne umelecké zážitky.

OTVÁRACIE HODINY POČAS FESTIVALU

piatok 29. 5. 2026 od 14.00 do 22.00
sobota 30. 5. 2026 od 10.00 do 22.00
nedeľa 31. 5. 2026 od 10.00 do 21.00

BIELO-HNEDÉ ŠAPITÓ

PIATOK 29. 5. 2026 ✿ 18.00

SOBOTA 30. 5. 2026 ✿ 18.00
SOBOTA 30. 5. 2026 ✿ 21.00

NEDEĽA 31. 5. 2026 ✿ 11.00

Circo Madera: Le Grand Cabaret

Le Grand Cabaret je oslavou pádu a chaosu. Pocta cirkusovým chybám. Skupinka málo pravdepodobných postáv sa pokúša predviesť svoje veľkolepé čísla, no vždy sa objaví niečo, čo sa nečakane pokazí. Nehody, nedorozumenia a drobné katastrofy sa však v rukách skúsených performerov menia na nové možnosti a vtipných kabaretných situácií. Veselá talianska show prepája rôzne žánre akrobacie, žonglovania, modernej klauniády a cirkusovej ekvilibristiky. Postavy na javisku s odvahou premieňajú chyby na príležitosti a dokazujú, že improvizácia a schopnosť reagovať na nečakané momenty sú skutočným umením, ktoré do poriadneho cirkusu jednoducho patrí. Alebo najlepšia improvizácia je dokonale pripravená? Veď posúďte sami.

Účinkujú: Silvia Laniado, Roberto Sblattero, Nicola Bertazzoni, Donatella Zaccagnino, Isaac Valle

Dĺžka predstavenia: 60 minút

VSTUPENKY

BIELO-ŽLTÉ ŠAPITÓ

PIATOK 29. 5. 2026 ✿ 16.00
PIATOK 29. 5. 2026 ✿ 20.00

SOBOTA 30. 5. 2026 ✿ 12.00
SOBOTA 30. 5. 2026 ✿ 16.15

NEDEĽA 31. 5. 2026 ✿ 12.30
NEDEĽA 31. 5. 2026 ✿ 18.00

Cirkus Hopley: Teacrobat

Rodinná show, v ktorej sa kuchyňa mení na cirkusovú manéž plnú akrobacie, humoru a vône čerstvého koláčika. Michal Mudrák s ľahkosťou a nadhľadom premieňa cukrárenské činnosti na nečakané cirkusové čísla. Medzi šálkami, stoličkami a kuchynským náčiním balansuje s presnosťou fenomenálneho ekvilibristu a virtuozitou skúseného akrobata. V tejto hravej akrobatickej kuchyni sa stretáva klaunéria, pohybová virtuozita a šarm hostiteľa, ktorý divákov pozýva do svojho malého šapitó – do voňavého sveta, kde sa obyčajné gestá menia na zážitok plný fantázie a úsmevov pre malých aj veľkých divákov. Medzinárodne oceňovaný autorský projekt dokazuje, že kúzlo nového cirkusu môže vzniknúť aj z tých najobyčajnejších vecí.

Účinkuje: Michal Mudrák

Dĺžka predstavenia: 45 minút

VSTUPENKY

BIELO-HNEDÉ ŠAPITÓ

SOBOTA **30. 5. 2026** ✿ **14.00**

NEDEĽA **31. 5. 2026** ✿ **15.30**

Elastic & Francesca: El Spectacolo!

El Spectacolo! je skvelá show plná vizuálneho humoru, bláznivých situácií a nečakaných gagov. Belgická dvojica Elastic & Francesca prináša na javisko explóziu smiechu, v ktorej sa cirkusové a klaunské umenie stretávajú v brilantnej komediálnej súhre. Charizmatická hviezda Elastic je majstrom vizuálnej komiky a fyzického humoru. Jeho pôvabná, no nevyspytateľná asistentka Francesca naopak detailistka a svetová šampiónka v žonglovaní. Spoločne vytvárajú výraznú javiskovú dvojicu, ktorá publikum vtiahne už od prvých minút a nepustí. El Spectacolo! Presne mierený humor a spontánny kontakt s publikom robia z tejto show nezabudnuteľný zážitok pre divákov všetkých generácií.

Účinkujú: Françoise Rochais, Stéphane Delvaux

Dĺžka predstavenia: 60 minút

VSTUPENKY

BIELO-MODRÉ ŠAPITÓ

PIATOK **29. 5. 2026** ✿ **19.15**

SOBOTA **30. 5. 2026** ✿ **11.00**
SOBOTA **30. 5. 2026** ✿ **15.30**
SOBOTA **30. 5. 2026** ✿ **19.00**

NEDEĽA **31. 5. 2026** ✿ **13.30**
NEDEĽA **31. 5. 2026** ✿ **17.00**

TrukiTrek Theatre: Jukebox

Jukebox je bláznivý hudobný automat, v ktorom ožívajú bábky pred očami divákov. Prichádzajú bizarné postavičky – trochu ľudia, trochu bábky. Každý výstup a scénka prináša novú premenu. Kostýmy sa menia, postavy vznikajú a miznú. Javisko sa zapĺňa galériou charakterov, ktorá humorom a šarmom interpretuje známe hity, melódie aj nečakané hudobné momenty. Hravá kombinácia bábkového divadla, hudby a vizuálnej komiky vytvára dynamickú hudobnú show plnú prekvapení a fantázie.

Účinkujú: Magda Mañé, Josep Piris, Lu Pulici

Dĺžka predstavenia: 30 minút

VSTUPENKY

BIELO-ZELENÉ ŠAPITÓ

PIATOK **29. 5. 2026** ✿ **17.00**

SOBOTA **30. 5. 2026** ✿ **13.00**
SOBOTA **30. 5. 2026** ✿ **20.00**

NEDEĽA **31. 5. 2026** ✿ **14.15**

Company Longshow: Opticirque

Podivuhodný cirkusový sen plný optických klamov. Vizuálny kabaret inšpirovaný bizarným panoptikom storočných jarmokov spája kúzla, žonglovanie, manipuláciu s objektmi, modernú mágiu, ilúzie a pantomímu. Nicolas je výtvarník a zároveň absolvent prestížnej cirkusovej školy Académie Fratellini — vytvára svet, kde sa mieša realita s fantáziou. Hypnotické divadlo o tom, čo všetko dokáže naša predstavivosť. Je výnimočné nielen svojím obsahom, ale aj formou. Získal viacero francúzskych ocenení, okrem iných aj Hlavnú cenu poroty na festivale Au Bonheur des Mômes a Ceny publika na parížskom festivale Festival Les Quatre Vents – des Arts de la Rue.

Účinkuje: Nicolas Longuechaud

Dĺžka predstavenia: 45 minút

VSTUPENKY

ZÁMOCKÝ PARK-KAŠTIEĽ MALACKY

HARMONOGRAM A CELKOVÝ PROGRAM na strane 4 a 5

Spinsane

Cia. Palma

Logy on Fire

Ambientárium

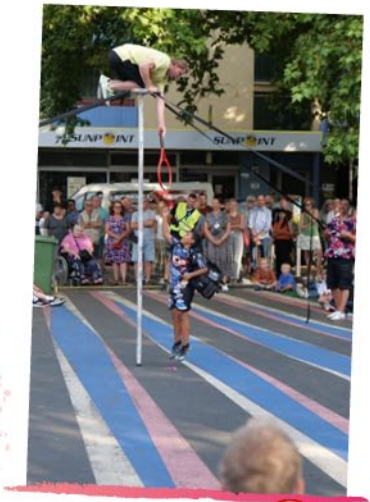
ZÁMOCKÝ PARK-KAŠTIEĽ MALACKY

HARMONOGRAM A CELKOVÝ PROGRAM na strane 4 a 5

The Firewitch

Hockey Circus Show

Juez Casarozzi



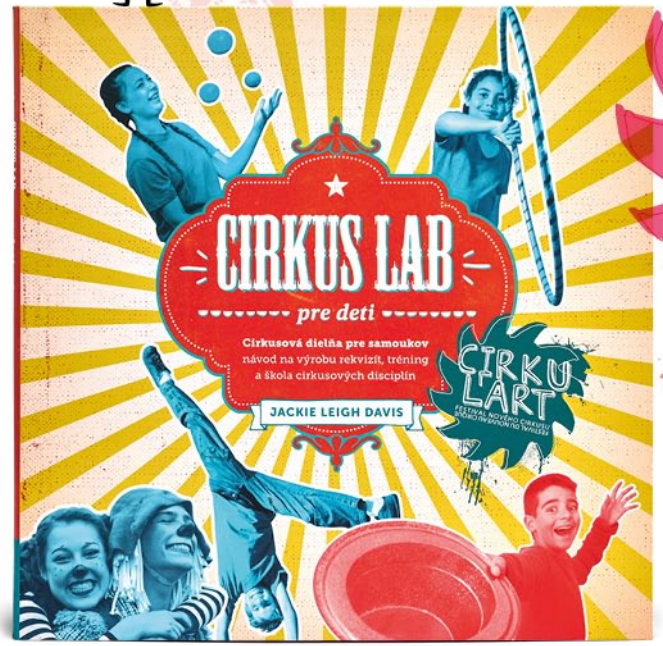
Boris Checker

ZÁMOCKÝ PARK-KAŠTIEĽ MALACKY

HARMONOGRAM A CELKOVÝ PROGRAM na strane 4 a 5

Balatón 1982

BuFanfa



CIRKU LART
FESTIVAL NOVÉHO CIRKUSU
FESTIVAL DU NOUVEAU CIRQUE

ŠPECIÁLNA Festivalová cena

10 €

bežná cena 16,90 €

POĎAKOVANIE

Nezisková organizácia NEO, Divadlo Žihadlo, Bratislavský samosprávny kraj a Mesto Malacky ďakujú všetkým dobrým ľuďom, priateľom, umelcom, kolegom a partnerom, ktorí sa podieľali na realizácii medzinárodného projektu súčasného divadelného a cirkusového umenia Cirkul'ART 2026.

ŠPECIÁLNE POĎAKOVANIE

ambasádorovi festivalu **Tomášovi Maštalírovi** za tvár, hlas, nezištnú podporu a pozitívnu energiu.

ĎAKUJEME

HLAVNÍ PARTNERI:

Festival z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia

HLAVNÍ MEDIÁLNI PARTNERI:

PARTNERI:

MEDIÁLNI PARTNERI:

PRODUKTOVÍ PARTNERI:

www.CIRKULART.sk